



MANUAL DE LOS DERECHOS DEL NIÑO




UE-UNICEF

Manual de los Derechos del Niño:

Integración de los derechos
del niño en la cooperación
para el desarrollo



unicef 



MANUAL DE LOS DERECHOS DEL NIÑO

UE-UNICEF

Manual de los Derechos del Niño:

Integración de los derechos del niño
en la cooperación para el desarrollo



© Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)
División de Programas, 2014

Es posible reproducir gratuitamente cualquier parte del *Manual de los Derechos del Niño: Integración de los derechos del niño en la cooperación para el desarrollo* reconociendo la fuente.

ISBN: 978-92-806-4710-5

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)
División de Programas
Three United Nations Plaza, Nueva York, NY 10017, Estados Unidos
Tel: (1 212) 326 7000
www.unicef.org

Fotografía de portada: © UNICEF/NYHQ2007-2780/Mohan
Fotografía de contraportada: © UNICEF/NYHQ2006-1500/Pirozzi
Fotografía del lomo: © UNICEF/NYHQ2009-0602/Noorani

ÍNDICE

<i>Prefacio del Comisario de la Unión Europea para el Desarrollo Andris Piebalgs</i>	<i>xi</i>
<i>Prefacio del Director Ejecutivo del UNICEF Anthony Lake</i>	<i>xiii</i>

Introducción

Objetivo y cobertura	1
Destinatarios	2
Forma de usar el Manual	2
Contenido del Manual práctico	3
Notas finales	6

Módulo 1: Panorama de los derechos del niño en la cooperación para el desarrollo

Acrónimos y abreviaturas	2
---------------------------------	----------

1. Introducción **3**

1.1 Fines y objetivos	5
-----------------------	---

2. Principales conceptos y consideraciones **5**

2.1 Infancia: un espacio protegido	5
------------------------------------	---

2.2 Vulnerabilidad y tipos de discriminación	7
--	---

2.3 Principales enfoques para determinar las necesidades del niño	8
---	---

2.4 Enfoque de las cuestiones relativas a los derechos del niño basado en los derechos humanos	11
--	----

2.5 Panorama de los principales actores	12
---	----

3. Marco jurídico internacional **13**

3.1 Convención sobre los Derechos del Niño	13
--	----

3.2 Otros tratados y normas pertinentes	19
---	----

3.3 Compromisos de la UE respecto de los derechos del niño	19
--	----

4. Análisis de los derechos del niño en el contexto del país **24**

4.1 Fines y objetivos del análisis	24
------------------------------------	----

4.2 Primer paso: examen de los recursos cruciales	25
---	----

4.3 Segundo paso: analizar las pautas de exclusión social y determinar los factores subyacentes	27
---	----

HERRAMIENTAS **31**

Herramienta 1.1 Análisis de los derechos del niño en el contexto del país	31
--	----

Herramienta 1.2 Indicadores mundiales centrados en el niño	36
---	----

Herramienta 1.3 Fuentes adicionales de datos y bases de datos centradas en el niño	38
---	----

Anexos **40**

Anexo 1.1 El carácter de la niñez	40
-----------------------------------	----

Anexo 1.2 Otros tratados y normas pertinentes en materia de derechos humanos	42
--	----

Anexo 1.3 Negociación de la Convención sobre los Derechos del Niño y controversias al respecto	44
--	----

Anexo 1.4 Observaciones fieles	46
Anexo 1.5 Material común de aprendizaje de las Naciones Unidas sobre la aplicación a la programación de un enfoque basado en los derechos humanos	48
Anexo 1.6 Referencias/recursos	49
Notas fieles	52
Módulo 2: Derechos del niño en la programación y las políticas sectoriales	
Acrónimos y abreviaturas	2
1. Introducción	3
1.1 Finalidad y objetivos	5
2. Consideraciones principales	5
2.1 El programa de eficacia de la ayuda y la política de la UE en materia de desarrollo: la perspectiva de derechos del niño	5
2.2 Diálogo de política: compromiso con los derechos del niño mediante la gestión del ciclo de proyectos y programas	7
2.3 Dificultades para incorporar una perspectiva basada en los derechos del niño	8
3. Incorporación de los derechos del niño en la programación	9
3.1 Evaluación de los contextos del país y del sector	10
3.2 Identificación de respuestas estratégicas	13
4. Incorporación de los derechos del niño en el ciclo de operaciones	18
4.1 Integración en la etapa de identificación	18
4.2 Integración en la etapa de formulación	19
4.3 Integración en las etapas de ejecución y vigilancia	20
4.4 Integración en la etapa de evaluación	21
5. Los derechos del niño en los programas del sector	25
HERRAMIENTAS	31
Herramienta 2.1 Lista de verificación de los derechos del niño	31
Herramienta 2.2 Términos de referencia para tratar cuestiones relativas a los derechos del niño en los estudios de viabilidad que van a llevarse a cabo en la etapa de formulación	32
Herramienta 2.3 Listas de verificación del sector: educación, formación profesional y cultura	34
Herramienta 2.4 Listas de verificación del sector: agua, saneamiento e higiene	41
Herramienta 2.5 Listas de verificación del sector: protección social	46
Herramienta 2.6 Listas de verificación del sector: desarrollo rural	52
Herramienta 2.7 Listas de verificación del sector: desarrollo urbano	57
Herramienta 2.8 Listas de verificación del sector: transporte (infraestructura y servicios)	62
Herramienta 2.9 Listas de verificación del sector: energía	66
Herramienta 2.10 Listas de verificación del sector: finanzas	70
Herramienta 2.11 Listas de verificación del sector: justicia penal	74
Herramienta 2.12 Listas de verificación del sector: nutrición	80



Anexos	82
Anexo 2.1 Referencias/recursos	82
Notas finales	84
Módulo 3: Participación del niño	
Acrónimos y abreviaturas	2
1. Introducción	3
1.1 Metas y objetivos	5
2. Principales conceptos y consideraciones	5
2.1 La participación como un derecho	5
2.2 La participación como requisito previo para otros derechos	6
2.3 La participación como contribución al desarrollo del niño, y a los resultados programáticos y sociales	6
2.4 Compromiso de la UE a la participación del niño	8
2.5 Problemas para la realización del derecho a participar	8
3. Incorporación de la participación del niño en la programación del país	9
3.1 Análisis del contexto del derecho a participar	10
3.2 Participación del niño en la ejecución del programa	11
3.3 Evaluación de la participación del niño	12
4. Intervenciones recomendadas para realizar los derechos de participación	13
4.1 Sensibilización para cambiar actitudes	14
4.2 Crear capacidades, prácticas y conductas para una participación significativa	15
4.3 Establecer normas para la participación de los niños	16
4.4 Recursos presupuestados y asignados: tiempo, recursos financieros y recursos humanos	16
4.5 Establecimiento de estructuras, procedimientos y mecanismos para la consulta	19
4.6 Movilizar a los niños y a los jóvenes para participar	19
4.7 Integrar la participación del niño en escenarios frecuentados por los niños	20
HERRAMIENTAS	25
Herramienta 3.1 Matrices de evaluación del entorno para la participación del niño	25
Herramienta 3.2 Matriz para evaluar el ámbito de participación del niño	34
Herramienta 3.3 Matriz para evaluar la calidad de la participación del niño	35
Herramienta 3.4 Lista de indicadores de resultados	41
Anexos	44
Anexo 3.1 Oportunidades de participación de los niños en los niveles local y nacional	44
Anexo 3.2 Tres enfoques para integrar la participación del niño en la programación	48
Anexo 3.3 Referencias/recursos	51

Notas fieles	54
--------------	----

Módulo 4: Derechos del Niño en la Gobernanza

Acrónimos y abreviaturas	2
---------------------------------	----------

1. Introducción	3
------------------------	----------

1.1 Fines y objetivos	5
-----------------------	---

2. Principales consideraciones	6
---------------------------------------	----------

2.1 Defición y principios fundamentales	6
---	---

2.2 Compromisos de la Unión Europea con la gobernanza y los derechos del niño	7
---	---

3. Incorporación de la cuestión de los niños en la programación de la reforma de la gobernanza	9
---	----------

3.1 Evaluación de la gobernanza adaptada a los derechos del niño	9
--	---

3.2 Los interesados en la gobernanza adaptada a las necesidades del niño	13
--	----

4. Del análisis a la acción: puntos de partida sugeridos	15
---	-----------

4.1 Creación de estructuras e instituciones que asignen prioridad a las perspectivas del niño	15
---	----

4.2 Fortalecimiento de la capacidad de las estructuras e instituciones públicas	17
---	----

4.3 Institucionalización de los mecanismos de responsabilidad	18
---	----

4.4 Apoyo a las reformas legislativas	19
---------------------------------------	----

4.5 Apoyo a los parlamentos	20
-----------------------------	----

4.6 Garantía de los servicios adaptados a los niños	20
---	----

4.7 Medidas para luchar contra la corrupción	21
--	----

5. Estudios de casos	25
-----------------------------	-----------

5.1 Justicia para los niños	25
-----------------------------	----

5.2 Sistemas de apoyo para el registro de nacimientos	28
---	----

HERRAMIENTAS 33

Herramienta 4.1 Herramienta de evaluación de la gobernanza adaptada al niño	33
---	----

Herramienta 4.2 Puntos que deben tomarse en consideración en una legislación modelo	40
---	----

Herramienta 4.3 Preguntas para el parlamento	42
--	----

Anexos 45

Anexo 4.1 Recomendaciones sobre la forma de apoyar las reformas legislativas	45
--	----

Anexo 4.2 Ejemplos de capacitaciones especializadas	48
---	----

Anexo 4.3 Novedad en UNICEF: mensajes de texto “RapidSMS”	49
---	----

Anexo 4.4 Los enfoques de la justicia para los niños	51
--	----

Anexo 4.5 Bibliografía y recursos electrónicos	53
--	----

Notas fieles	55
--------------	----

Módulo 5: Evaluación de la Repercusión en los Niños

Acrónimos y abreviaturas	2
---------------------------------	----------

1. Introducción	3
------------------------	----------

1.1	Trabajar en pro del interés superior del niño	3
1.2	Fines y objetivos	5
2.	Conceptos y consideraciones principales	5
2.1	¿Qué es la evaluación de la repercusión en los niños (ERN)?	5
2.2	Objetivo y valor añadido	5
2.3	Desafíos	7
3.	Integrar la ERN como parte de la gestión del ciclo de programas y proyectos	7
3.1	Análisis de contexto de la ERN	7
3.2	Programación y aplicación	9
3.3	Integración en la evaluación	10
4.	Realización de una ERN: orientación paso a paso	10
	Etapa 1: Definir el problema y los objetivos	11
	Etapa 2: Asegurar la participación de los interesados y de los niños	13
	Etapa 3: Esbozo de opciones de política alternativas	16
	Etapa 4: Evaluar el impacto de las opciones de política identificadas	18
	Etapa 5: Comparar opciones y proponer escenarios	23
	Etapa 6: Comunicar los hallazgos y recomendaciones	25
	Etapa 7: Asegurar el seguimiento y su vinculación con la vigilancia y la evaluación	25
HERRAMIENTAS		29
Herramienta 5.1	La reforma política y su posible repercusión en los niños	29
Herramienta 5.2	Fijación del ámbito de un experto o equipo para realizar una ERN	31
Herramienta 5.3	Procedimiento para determinar cuándo se necesita la consulta con los niños en una ERN	33
Herramienta 5.4	Evaluación de opciones: identificación de los derechos del niño que podrían verse afectados	34
Herramienta 5.5	Evaluación de opciones: identificación de las vulnerabilidades relacionadas con la edad	36
Herramienta 5.6	Evaluación de opciones: identificación de los determinantes de género y otros determinantes sociales de vulnerabilidad	38
Herramienta 5.7	Ejemplos útiles de prácticas en evaluaciones previas	40
Herramienta 5.8	Distinción entre los efectos a corto, mediano y largo plazo en los niños de hogares con disminución de ingresos	45
Herramienta 5.9	Matriz para las evaluaciones de repercusión	47
Anexos		48
Anexo 5.1	Referencias/recursos	48
Anexo 5.2	Observatorios regionales de los derechos del niño como fuentes de información	49
Notas finales		50
Módulo 6: Elaboración de Presupuestos Sensibles al Niño		
Acrónimos y abreviaturas		2

1. Introducción	3
1.1 Fines y objetivos	4
2. Principales consideraciones de la elaboración de presupuestos sensibles al niño	4
2.1 ¿Por qué invertir en los niños?	4
2.2 Definición de la elaboración de presupuestos sensibles al niño	6
2.3 Panorama general del proceso de elaboración del presupuesto	8
2.4 Problemas relacionados con la elaboración de presupuestos sensibles al niño	9
2.5 Compromisos de la UE y normas globales relacionadas con la elaboración de presupuestos sensibles al niño	10
3. Incorporación de las consideraciones sobre la elaboración de presupuestos sensibles a los niños en la programación	11
3.1 Consideraciones sobre la elaboración de presupuestos sensibles al niño en un análisis del contexto del país	11
3.2 Identificación de los interesados principales	12
3.3 Integración de las inquietudes de presupuestos sensibles a los niños en el diálogo de política y presupuesto	13
4. Intervenciones recomendadas en apoyo de la elaboración de presupuestos sensibles a los niños	17
4.1 Analizar el presupuesto para asegurar que los niños, las mujeres y las familias no queden marginadas de las asignaciones del sector público	17
4.2 Creación de capacidad y procesos amplios de toma de decisiones para influir en las asignaciones del sector público	19
4.3 Mejorar la eficiencia ayudando a conseguir los mejores resultados posibles para los niños con el monto de recursos asignados	21
4.4 Asegurar la sostenibilidad ayudando a garantizar un nivel de recursos adecuados para mantener las políticas sensibles a los niños	23
4.5 Crear responsabilidad por los compromisos asumidos con los derechos del niño mediante evaluaciones	25
HERRAMIENTAS	31
Herramienta 6.1 Esferas principales para comprobar el nivel de inclusión de los intereses del niño en los presupuestos	31
Herramienta 6.2 Utilización de las herramientas de análisis del presupuesto existentes	32
Herramienta 6.3 Realización de un análisis institucional y de interesados: cuestionario	41
Herramienta 6.4 Identificación de los interesados principales	42
Herramienta 6.5 Identificar oportunidades para trabajar con los interesados en cada etapa del ciclo de operaciones	44
Herramienta 6.6 Lista de las principales esferas y preguntas para evaluar la calidad y la credibilidad de las políticas y su transmisión por conducto del presupuesto	47
Anexos	53
Anexo 6.1 Entender la evaluación de la gestión de fianzas públicas	53
Anexo 6.2 Referencias / recursos	55
Notas finales	56

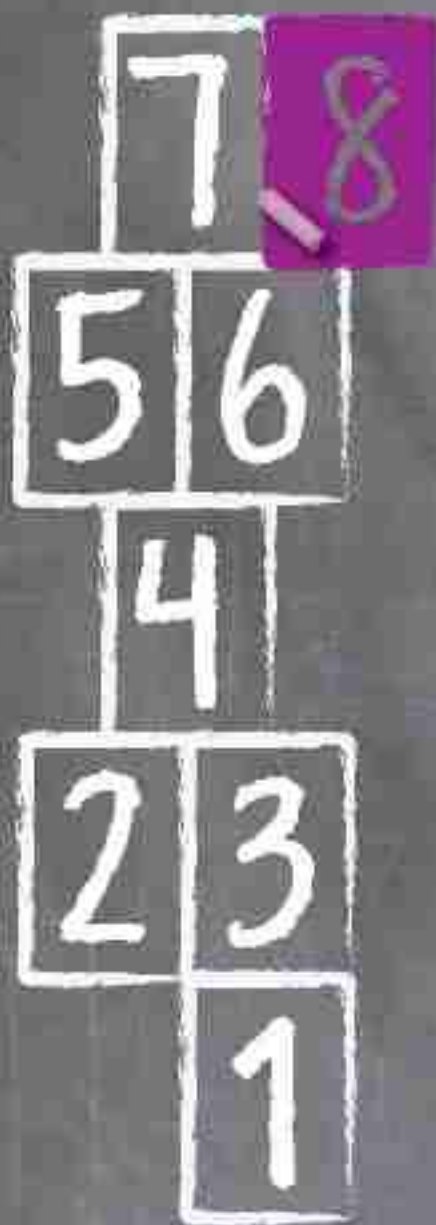
Módulo 7: Derechos del niño en situaciones de crisis y de propensión a riesgos

Acrónimos y abreviaturas	2
1. Introducción	3
1.1 Fines y objetivos	4
2. Principales consideraciones	4
2.1 ¿Qué es la resiliencia?	4
2.2 Integrar la resiliencia en diferentes contextos	7
2.3 Coordinación de esfuerzos para promover la resiliencia	7
2.4 Marco jurídico internacional y principios básicos de la acción humanitaria	9
2.5 Compromisos de la Unión Europea con los niños en situación de crisis o de protección a riesgos	9
2.6 Desafíos	11
3. Incorporar la resiliencia en la programación del país	12
3.1 Planificación de la prevención y la preparación	13
4. Los puntos de partida para asumir un compromiso: priorizar a los niños en las actividades de formación de resiliencia	19
4.1 Apoyar la capacidad nacional para reducir el riesgo de desastres	19
4.2 Apoyar la participación del niño en la planificación, evaluación de riesgos y la supervisión local	21
4.3 Asegurar las estrategias y los enfoques integrados del programa	23
4.4 Realizar evaluaciones de las necesidades conjuntas	24
HERRAMIENTAS	29
Herramienta 7.1 Determinar las necesidades y las ventajas de la capacidad para responder a una crisis	29
Herramienta 7.2 Consejos operacionales: integración de las cuestiones relativas a los derechos del niño en la programación de la reducción del riesgo de desastres	31
Herramienta 7.3 Lista para evaluar la integración de la resiliencia y las cuestiones relativas a los derechos del niño en las propuestas de financiación	33
Herramienta 7.4 Orientación operacional: factores que han de tenerse en cuenta para un análisis contextual	35
Herramienta 7.5 Principales marcos y herramientas de evaluación entre organismos	37
Anexos	39
Anexo 7.1 Principales instrumentos internacionales para proteger los derechos del niño en una situación de emergencia	39
Anexo 7.2 Principios humanitarios	43
Anexo 7.3 Bibliografía y recursos electrónicos	45
Notas finales	47
Módulo 8: Colaboración con la Sociedad Civil en Pro de los Derechos del Niño	
Acrónimos y abreviaturas	2

1. Introducción	3
1.1 Fines y objetivos	5
2. Principales conceptos y consideraciones	6
2.1 ¿Qué es la sociedad civil?	6
2.2 ¿Porqué colaborar con la sociedad civil para promover los derechos del niño?	9
2.3 El desafío de cooperar con las organizaciones de la sociedad civil en materia de derechos del niño	12
3. Incorporar en la programación por país la cooperación con las organizaciones de la sociedad civil en materia de derechos del niño	14
3.1 Análisis de contexto para colaborar con las organizaciones de la sociedad civil	14
3.2 Determinar las posibles asociaciones	15
4. Intervenciones recomendadas: procedimientos estructurados para colaborar con organizaciones de la sociedad civil	18
4.1 Crear un entorno propicio para que los gobiernos y los donantes cooperen con las organizaciones de la sociedad civil	18
4.2 Promover una participación significativa y estructurada de las organizaciones de la sociedad civil a fin de lograr los objetivos relativos a los derechos del niño	20
4.3 Formar la capacidad y encarar las limitaciones de capacidad de las organizaciones de la sociedad civil	21
4.4 Evaluar la calidad de la colaboración con las organizaciones de la sociedad civil	22
4.5 Ejemplos de diferentes tipos de compromisos operacionales con las organizaciones de la sociedad civil respecto de los derechos del niño	23
HERRAMIENTAS	29
Herramienta 8.1 Rápida evaluación del entorno propicio por lo que respecta a la promoción y protección de los derechos del niño	29
Herramienta 8.2 Exploración de las organizaciones de la sociedad civil centradas en los derechos del niño	33
Herramienta 8.3 Evaluar la capacidad de las organizaciones de la sociedad civil en la promoción de los derechos del niño	36
Herramienta 8.4 Evaluar la integridad y los valores básicos de las organizaciones de la sociedad civil desde la perspectiva de los derechos del niño	39
Anexos	41
Anexo 8.1 Principales redes de organizaciones de la sociedad civil interesadas en los derechos del niño	41
Anexo 8.2 Ejemplos de bases de datos de supervisión de los derechos del niño mantenidas por organizaciones de la sociedad civil	43
Anexo 8.3 Bibliografía y recursos electrónicos	45
Notas finales	46



MANUAL DE LOS DERECHOS DEL NIÑO





MANUAL DE LOS DERECHOS DEL NIÑO

Ilustraciones de los derechos del niño en la cooperación con la sociedad

IMAGINATION
NOW



unicef

